



PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –

Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006

Decreto n. 146.14

LA RETTRICE

- Viste le leggi sull'istruzione superiore;
- Vista la Legge 09.05.1989 n. 168;
- Visto lo Statuto dell'Università per Stranieri di Siena;
- Visto l'art. 7 del D.Lgs. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, che consente alle amministrazioni pubbliche di conferire, previa procedura comparativa, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria;
- Visto il Regolamento per la disciplina delle procedure comparative preliminari alla stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università per Stranieri di Siena e per l'attribuzione degli incarichi a soggetti esterni, emanato con D.R. n. 314 del 11.08.2011;
- Vista la delibera n. 20 del 12.11.2009 della Corte dei Conti, che esclude dal controllo preventivo di legittimità gli incarichi di supporto alla didattica;
- Vista la deliberazione n. SCCLEG/12/2011/PREV del 14.07.2011 della Corte dei Conti che esclude dal controllo preventivo esercitato dalla Corte stessa gli incarichi di docenza, già espressamente previsti con deliberazione della Sezione di controllo n. 20/09 del 12.11.2009, e ogni fattispecie intimamente e strettamente connessa ad essa (studio e ricerca);
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 16.07.2013 con la quale prende atto della deliberazione di cui sopra;
- Vista la circolare n. 12 del 03.09.2010 della Dipartimento della Funzione Pubblica in merito a "Procedure concorsuali ed informatizzazione. Modalità di presentazione della domanda di ammissione ai concorsi pubblici indetti dalle amministrazioni. Chiarimenti e criteri interpretativi sull'utilizzo della PEC.";
- Vista la nota del 04.03.2014 con la quale il Direttore Scientifico del Progetto "Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico- professionale per detenuti DEPORT" chiede l'emanazione di una selezione comparativa per l'attribuzione di n. 1 contratto per tutor per supporto alla didattica e alle attività di ricerca da impegnare nelle attività per la realizzazione dei WP previsti entro il Progetto "Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico – professionale per detenuti DEPORT" (codice CUP E67E10000130006);
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 21.09.2010 in cui viene comunicato che il progetto sopracitato viene finanziato dalla Regione Toscana;
- Preso atto della necessità ed urgenza di svolgere le attività in essa previste da parte dell'Università per Stranieri di Siena;
- Considerato che la spesa prevista per il contratto graverà sul finanziamento regionale a valere sul fondo per le aree sottoutilizzate FAS 2007-2013 delibera CIPE 166/2007 – PAR FAS Regione Toscana – Linea di azione 1.1.a.3 "Avviso pubblico regionale 2009 per il sostegno a progetti di ricerca in materia di scienze socio-economiche e umane"
- Considerato che sussiste l'oggettiva impossibilità di far fronte alle esigenze, sopra rappresentate, con il personale in servizio;
- Nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 1 comma 188 della legge 23.12.2005 n. 266;
- Accertata la disponibilità sulla voce C.A. 04.41.10.07.01;



PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –

Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006

Segue decreto n. 146.14

-
- Salvo ratifica del Consiglio di Amministrazione;

DECRETA

Art. 1 - Oggetto del bando

È indetta una selezione comparativa, per titoli e colloquio, volta ad accertare l'idoneità di candidati per l'attribuzione di n. 1 contratto per tutor per supporto alla didattica e alle attività di ricerca da impegnare nelle attività per la realizzazione dei WP previsti entro il progetto "Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico- professionale per detenuti DEPORT".

I compiti del tutor, coordinato dal Responsabile scientifico del progetto o da un docente /ricercatore o contrattista di riferimento da lui indicato, saranno i seguenti:

- supporto alla realizzazione di attività di training per le figure coinvolte nel progetto;
- supporto al monitoraggio del tirocinio dei detenuti nelle aziende e collaborazione con i ricercatori per la mappatura delle funzioni linguistico - comunicative impiegate nelle interazioni;
- attività di collaborazione con Istituzioni e realtà legate con le problematiche migratorie e attive in contesto penitenziario;
- collaborazione alla realizzazione di una banca dati testuale, accessibile tramite sito web e alla disseminazione dei risultati e creazione di una rete stabile di referenti;
- supporto all'inserimento dei dati dei questionari e traduzione delle risposte degli informanti con particolare attenzione a soggetti arabofoni;
- attività di collaborazione per il reperimento di materiali utili alla costruzione di percorsi didattici per l'alfabetizzazione in soggetti con competenze disomogenee tra abilità scritte e orali.

Tali attività, per un tale di n. 600 ore, potranno svolgersi su tutto il territorio toscano ed eventualmente anche in altre regioni.

È Responsabile scientifico del progetto la Prof.ssa Antonella Benucci, appartenente al Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/02.

Il contratto dovrà terminare entro il 27.08.2014.

Il compenso previsto è di € 10.200,00 lordo complessivo.

La prestazione di cui sopra dovrà essere organizzata in connessione con le necessità del Progetto e del Committente.

Art. 2 – Requisiti per l'ammissione

I candidati per essere ammessi alla selezione devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo;
- non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, comma I°, lettera d), del DPR 10.01.1957 n. 3;



PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –

Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006

Segue decreto n. 146.14

-
- Laurea magistrale nel settore scientifico relativo al Progetto o compatibile (settore LM39 o altri che eventualmente saranno valutati dalla commissione) oppure quadriennale del vecchio ordinamento relativa al settore del progetto;
 - essere di madrelingua italiana;
 - se non di madrelingua italiana, possedere una conoscenza della lingua italiana di livello C2, in questo caso la commissione si riserva di valutare in sede di colloquio l'effettiva competenza dichiarata;
 - conoscenza della lingua araba almeno di livello B1
 - conoscenza di una lingua straniera almeno di livello B2 tra quelle qui di seguito elencate: inglese, spagnolo, francese, cinese, rumeno, albanese (i candidati stranieri che hanno per lingua materna una di queste lingue dovranno dichiarare la conoscenza di un'altra lingua tra quelle in elenco).

La mancanza del possesso di uno dei requisiti di ammissione implica automaticamente l'esclusione dalla selezione.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

Art. 3 – Domande di ammissione

La domanda di ammissione alla selezione comparativa deve essere indirizzata alla Magnifica Rettore dell'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27/28, 53100 Siena – e deve essere inviata per posta elettronica al seguente indirizzo: unistrasi@pec.it.

Ciascun candidato potrà inviare solo la propria domanda di ammissione alla selezione dal proprio indirizzo PEC e non verranno considerate valide le domande trasmesse da indirizzi di posta elettronica ordinaria (non certificata).

La domanda con i relativi allegati dovrà pervenire **entro le ore 12.00 del settimo giorno successivo alla data del presente avviso. Non verranno accettate le domande pervenute oltre detto termine anche se inviate in data precedente.**

L'amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione di domande, titoli e pubblicazioni, derivante da responsabilità di terzi o da cause tecniche che rendessero impossibile la trasmissione. Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione, gli interessati possono rivolgersi direttamente alla Segreteria D.G. e Protocollo (tel. 0577/240173 – 240218).

Per altre eventuali informazioni sul bando di selezione, gli interessati potranno rivolgersi all'Area Risorse Umane (tel. 0577/240153).

Nella domanda di partecipazione il candidato, pena l'esclusione dalla selezione, dovrà indicare:

- cognome e nome
- data e luogo di nascita
- residenza
- codice fiscale



PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –

Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006

Segue decreto n. 146.14

-
- cittadinanza posseduta
 - di non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo (se cittadino straniero, di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento)
 - di non essere stato destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'articolo 127, comma uno, lettera b., del D.P.R. 10 01 1957, numero 3
 - di essere in possesso di Laurea magistrale oppure quadriennale del vecchio ordinamento nel settore scientifico relativo al Progetto o compatibile (settore LM39 o altri che eventualmente saranno valutati dalla commissione)
 - di essere di madrelingua italiana o, se non di madrelingua italiana, possedere una conoscenza della lingua italiana di livello C2
 - di conoscere la lingua araba almeno di livello B1
 - di conoscere una lingua straniera almeno di livello B2 tra: inglese, spagnolo, francese, cinese, rumeno, albanese (i candidati stranieri che hanno per lingua materna una di queste lingue dovranno dichiarare la conoscenza di un'altra lingua tra quelle in elenco).

Nella domanda deve essere indicato il recapito che il candidato elegge ai fini della selezione, nonché un recapito telefonico e l'indirizzo di posta elettronica. Ogni eventuale variazione deve essere tempestivamente comunicata alla Rettrice dell'Università per Stranieri di Siena.

I cittadini portatori di handicap, ai sensi della legge 5 febbraio 1992 numero 104, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per poter sostenere l'eventuale prova di esame della presente selezione.

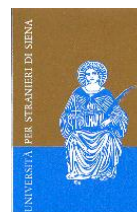
Alla domanda deve essere allegato quanto segue:

- copia del documento di identità e codice fiscale
- scheda di curriculum, datata e firmata (**da far pervenire contestualmente alla domanda, entro le ore 12.00 del settimo giorno successivo alla data del presente avviso**).

La valutazione dei titoli sarà effettuata esclusivamente sulla base di quanto indicato nei modelli allegati al presente bando e compilati secondo le indicazioni fornite; non saranno valutati i titoli non riportati in tali moduli.

Nella scheda di curriculum dovrà essere riportato il dettaglio dei mesi e delle ore per ciascuna attività svolta, in mancanza di tali indicazioni tali titoli non verranno valutati.

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione delle comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato, compresa la mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, oppure dipendenti da disguidi comunque imputabili al fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.



PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –

Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006

Segue decreto n. 146.14

Articolo 4 - Esclusione dalla procedura di selezione

I candidati sono ammessi con riserva alla procedura; l'amministrazione può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato della Rettrice, l'esclusione per difetto dei requisiti prescritti.

Articolo 5 - Commissione giudicatrice

La Commissione giudicatrice sarà nominata con decreto rettorale su proposta del Responsabile Scientifico del progetto.

Articolo 6 - Criteri di valutazione

La selezione è per titoli e colloquio.

La Commissione dispone di un punteggio complessivo pari a 100 punti così ripartito:

titoli accademici e culturali	Punti 15
titoli professionali	Punti 20
titoli preferenziali	Punti 25
Colloquio	Punti 40

Criteri di valutazione dei titoli

Titoli accademici e culturali	Max punti 15
max 2 punti per voto di laurea magistrale o quadriennale 110/110 e lode; max 4 punti per dottorato di ricerca attinente conseguito; punti 2 in svolgimento; max 1 punto per titolo di specializzazione attinente; max 0,5 punti per ciascun titolo di master attinente; max 4 punti per tesi su tematiche glottodidattiche e riguardanti fenomeni migratori; max 6 punti per pubblicazioni su tematiche attinenti il progetto; max 6 punti per altre attività (conferenze, organizzazione seminari/convegni, formazione di insegnanti/tutor, ecc.) max 6 punti per conoscenza di una lingua straniera di almeno di livello B2 tra quelle qui di seguito elencate: inglese, spagnolo, francese, cinese, rumeno, albanese (2 punti per ciascuna lingua dichiarata)	
Titoli professionali	Max punti 20
max 15 punti per aver svolto attività di tirocinio /tutorato nel campo della mediazione linguistica e culturale; max 10 punti per comprovato insegnamento dell'italiano a stranieri; max 8 punti per collaborazioni con l'Università per Stranieri di Siena con	



PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –

Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006

Segue decreto n. 146.14

particolare riferimento ad attività di ricerca su aspetti legati alle lingue seconde e ai fenomeni migratori;	
Titoli preferenziali	Max punti 25
max 10 punti per attività di insegnamento e/o mediazione linguistico-culturale in ambito migratorio; max 10 punti per insegnamento /ricerca nel campo dell'alfabetizzazione di immigrati adulti; max 10 punti per attività di collaborazione con Istituzioni e realtà legate con le problematiche migratorie; max 6 punti per attività legate alla conoscenza della lingua araba	

Non possono essere ammessi al colloquio i candidati che abbiano ottenuto meno di **28** punti nella valutazione dei titoli. L'elenco degli ammessi sarà pubblicato sul sito internet dell'Università.

Successivamente alla valutazione dei titoli si svolgerà il colloquio che verterà sugli aspetti scientifici del progetto e su problematiche relative alla elaborazione di materiali utili alla costruzione di percorsi didattici per l'alfabetizzazione in soggetti con competenze disomogenee tra abilità scritte e orali, in particolare arabofoni.

Il colloquio avrà luogo il giorno 25.03.2014 con inizio alle 15.00 presso l'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27-28, Siena.

Per sostenere il colloquio i candidati dovranno presentarsi muniti di idoneo documento di riconoscimento. La mancata presentazione di un candidato al colloquio è considerata esplicita e definitiva manifestazione della sua volontà di rinunciare alla selezione, anche se fosse dipendente da cause di forza maggiore.

Art. 7 - Graduatoria

Al termine della valutazione la Commissione, con propria deliberazione assunta con la maggioranza dei componenti, indica il vincitore.

La graduatoria di merito, unitamente all'individuazione del vincitore della selezione, è approvata con provvedimento Rettorale che accerta la regolarità degli atti e dichiara i vincitori.

Il candidato risultato vincitore della procedura di valutazione comparativa riceverà comunicazione diretta dalla Rettrice.

Art. 8 - Natura e stipula del contratto

Il contratto che si instaura con il vincitore, sarà sottoscritto dalla Rettrice dell'Università per Stranieri di Siena e conterrà le seguenti indicazioni:

- data di inizio e termine finale del rapporto di lavoro;
- prestazioni richieste nell'ambito del programma e/o progetto di ricerca;



PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –

**Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006**

Segue decreto n. 146.14

-
- trattamento economico complessivo;
 - nominativo del Responsabile del progetto.

Art. 9 - Trattamento dati personali

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Divisione del Personale dell'Università per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa e saranno trattati anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto legislativo tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano.

Art. 10 - Risoluzione del contratto

La risoluzione del contratto è determinata:

- dalla scadenza del termine;
- dal recesso di una delle parti, che opera dal momento della ricezione della relativa comunicazione.

L'erogazione del contratto potrà inoltre essere interrotta e dichiarata decaduta, con Decreto rettorale, su proposta del Responsabile Scientifico del Progetto in caso di ingiustificata interruzione delle attività o in caso di non approvazione della relazione mensile dell'attività svolta dal collaboratore. L'Università potrà quindi recedere dal contratto, anche dopo l'inizio dell'esecuzione della prestazione, tenendo indenne il tutor del lavoro eseguito e del mancato guadagno.

Art. 11 - Norme finali

Per quanto non previsto dal presente bando vale la normativa vigente in materia di concorsi per quanto compatibile.

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul sito internet dell'Università e all'albo dell'Ateneo.

Siena, 14.03.2014

LA RETTRICE
(Prof.ssa Monica Barni)
f.to Monica Barni